



## Nadie le dice la verdad a un policía, según Friedrich Ani

**TONI POLO**  
BARCELONA

— ¡El traductor ha desaparecido! La editorial Plataforma tenía prevista para estas fechas la publicación de *La mujer del vestido duro*, pero la desaparición del traductor la ha retra-

sado. “No damos con nadie, ni con su familia, ni con sus amigos...”, explica, sorprendido, el editor Jordi Nadal. Es un misterio para el inspector Tabor Süden, sin duda.

Süden es el “amigo invisible” de Friedrich Ani (1959),



**Friedrich Ani.** MANU FDEZ.

narrador de cuentos, de poemas, de novelas que ha triunfado en Alemania con la serie policíaca de este inspector que investiga casos de desapariciones. “Desde pequeño quise desaparecer”, comenta Ani en referencia a su adolescencia; “pero no me atreví a hacerlo hasta los 17, así que hui mucho antes a través de la escritura”. Así aprendió la primera lección para un escritor: “mentir”. Es un *leit motiv* de la novela negra: “Nadie dice la verdad a un policía”, comenta Ani.

Asegura que su estilo, crudo, melancólico, honesto, de-

riva de su manera de mirar a los seres humanos. Al huir de casa se refugió en ambientes de bares canallas, de donde salen muchos de sus personajes: “A Süden lo vi sentado delante de mí en uno de estos bares y supe que sería mi personaje”.

El policía, protagonista de diez novelas —de las que Plataforma ha editado *La promesa del ángel caído* y *El bededor del tranvía*—, abre hoy el festival Getafe Negro. “Por fin Süden [*Sur*, en alemán] llegará al Sur”, comenta el escritor. \*